

Số/No: 121/2022-NQ.HĐQT-NVLG

TP. Hồ Chí Minh, ngày 12 tháng 10 năm 2022
Ho Chi Minh City, October 12th, 2022

NGHỊ QUYẾT CỦA HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
RESOLUTION OF THE BOARD OF DIRECTORS

Căn cứ/ Pursuant to:

- Luật Doanh nghiệp số 59/2020/QH14 được Quốc hội thông qua ngày 17/06/2020 và các văn bản hướng dẫn thi hành;
The Law on Enterprises No. 59/2020/QH14 dated on June 17th, 2020 and guiding documents;
- Điều lệ của Công ty Cổ phần Tập đoàn Đầu tư Địa ốc No Va ("**Công Ty**");
The Charter of No Va Land Investment Group Corporation (the "**Company**");
- Nghị quyết của Hội đồng quản trị ("**HĐQT**") Công Ty số 95/2022-NQ.HĐQT-NVLG ngày 19/07/2022 về phê duyệt khoản vay trung và dài hạn với số tiền vay tối đa 1.300.000.000.000 đồng được cấp bởi Ngân Hàng Thương Mại Cổ Phần Quân Đội cho Công Ty ("**Nghị Quyết 95**");
The Resolution of the Board of Directors ("**BOD**") No. 95/2022-NQ.HĐQT-NVLG dated July 19th, 2022 approving the medium and long-term loan up to 1,300,000,000,000 Vietnam Dong granted by Military Commercial Joint Stock Bank to the Company ("**Resolution No. 95**");
- Biên bản họp HĐQT Công Ty số 82/2022-NQ.HĐQT-NVLG ngày 12/10/2022,
The Meeting minutes of the BOD No. 82/2022-BB.HĐQT-NVLG on October 12th, 2022.



QUYẾT NGHỊ
RESOLVE

ĐIỀU 1. Phê duyệt việc điều chỉnh nội dung tại Điều 1 của Nghị Quyết 95, cụ thể như sau:

ARTICLE 1: Approving the adjustment of contents of Article 1 of Resolution No. 95 as follow:

Nội dung trước điều chỉnh <i>Content before adjustment</i>	Nội dung sau điều chỉnh <i>Content after adjustment</i>
Phê duyệt khoản vay trung và dài hạn, với số tiền vay tối đa 1.300.000.000.000 VND (Bằng chữ: Một nghìn ba trăm tỷ đồng Việt Nam) được cấp bởi Ngân Hàng Thương Mại Cổ Phần Quân Đội (" Bên Cho Vay ") cho Công Ty (" Khoản Vay ") theo các Tài Liệu Tín Dụng (như được định nghĩa tại Điều 3 Nghị quyết này).	Phê duyệt khoản vay trung và dài hạn, với số tiền vay tối đa 1.500.000.000.000 VND (Bằng chữ: Một nghìn năm trăm tỷ đồng Việt Nam) được cấp bởi Ngân Hàng Thương Mại Cổ Phần Quân Đội (" Bên Cho Vay ") cho Công Ty (" Khoản Vay ") theo các Tài Liệu Tín Dụng (như được định nghĩa tại Điều 3 Nghị quyết này).

<p>Approving the medium and long-term loan to VND 1,300,000,000,000 (One thousand and three hundred billion Vietnam Dong) granted by Military Commercial Joint Stock Bank (the "Lender") to the Company (the "Loan") in accordance with the Finance Documents (as defined at the Article 3 of this Resolution).</p>	<p>Approving the medium and long-term loan to VND 1,500,000,000,000 (One thousand and five hundred billion Vietnam Dong) granted by Military Commercial Joint Stock Bank (the "Lender") to the Company (the "Loan") in accordance with the Finance Documents (as defined at the Article 3 of this Resolution).</p>
---	--

ĐIỀU 2. Các nội dung đã được phê duyệt tại Nghị Quyết 95 mà không được sửa đổi, bổ sung theo Nghị quyết này sẽ giữ nguyên hiệu lực và tiếp tục có giá trị thi hành.

ARTICLE 2: The contents approved in the Resolution No. 95 that are not amended or supplemented under this Resolution will remain in effect and valid.

ĐIỀU 3: Các thành viên HĐQT, Ban Tổng Giám đốc, các Phòng/Ban và cá nhân liên quan của Công Ty chịu trách nhiệm thi hành Nghị quyết này.

ARTICLE 3: The BOD's member, Board of Management, related Departments/Divisions and related individuals of the Company are responsible for conducting this Resolution.

ĐIỀU 4: Nghị quyết này có hiệu lực kể từ ngày ký và là một phần không thể tách rời của Nghị Quyết 95.

ARTICLE 4: This Resolution will take effect from the signing date. This Resolution is an integral part of Resolution No. 95.

TM. HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
CHỦ TỊCH HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
 ON BEHALF OF THE BOARD OF DIRECTORS
 CHAIRMAN OF THE BOARD

